

岐阜县国际交流中心活动介绍

岐阜县国际交流中心位于岐阜市柳濑商业街中日大厦2层(1层SUGI药妆店)。距离堂吉诃德柳濑店步行三分钟。今年中心成立了岐阜县外国人居民咨询中心。为了让外国人居民能够在岐阜县安心生活正在举办一系列活动。若您遇到困惑,请前来中心咨询。



多国语言信息发布、咨询接待

作为国际交流中心和多文化共生的基地,本中心提供多国语言信息发布和咨询接待服务。

●岐阜县外国人居民咨询中心

- 提供税金、住宅、教育、福利等日常生活的咨询服务。

窗口开放时间:周一至周五 9:30~16:30

语言:英语、汉语、葡萄牙语、菲律宾语、越南语

※电话咨询提供14种语言

TEL:058-263-8066

- 用多国语言提供信息
- 针对外国人的行政书士咨询
- 巴西·菲律宾生活指导顾问心理咨询



从今年开始增设了越南咨询员。

地域社会成员积极营造环境

举办关于在日本生活期间需要的费用和生活规划的讲座,和外国人前辈社员的经验交流会。

- 面向外国人的生活规划讲座
- 面向外国人高中生的专业教育援助
- 面向外国咨询员的学习会
- 留学生交流团体的创建、交流会

在岐阜县营造能够安心生活的环境

进行医疗和灾害对接和志愿者的培养。

- 向友好医院派遣医疗口译志愿者
 - 可提供汉语、葡萄牙语、菲律宾语的口译
- 志愿者的培养 (医疗口译、灾害、日语指导)
- 减灾·防灾对策(发生灾害时的多国语言信息发布)
- 对县内日语学习班等提供补助

2019年夏日祭信息

今年日本炎热的夏天到来了。虽然在空调房中度过也不错,但是今年夏天要不要一起来参加岐阜的活动呢?为了大家能够百分之百的体验岐阜的夏日,特汇集了花火大会和盂兰盆舞等各地的夏日祭活动信息!

○花火大会·夏季活动等日程

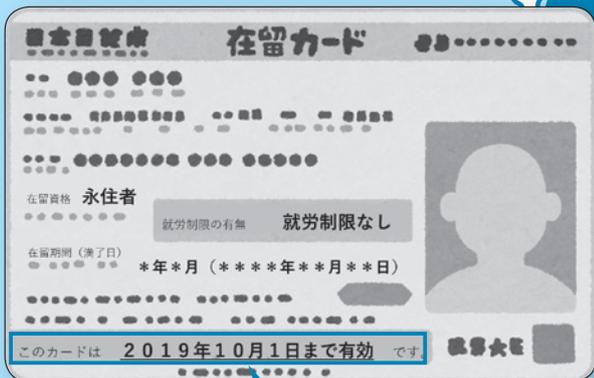
郡上舞 时 间:7月~9月期间的31天夜晚 (通宵舞蹈时间为8月13日~16日4天) 地 点:郡上市八幡町内(会场和时间每日都会更换,请在官网确认) 内 容:连续上演日本首屈一指的盂兰盆舞。通宵舞蹈将作为活动巅峰,从晚8点持续到第二天清晨。	第63届全国选拔长良川中日花火大会 时 间:7月27日(周六)19:20~20:35(暂定) ※恶劣天气·涨水等情况则推迟至8月17日(周六) 地 点:岐阜市 长良川河畔(长良桥-金华桥之间) 内 容:花火连发和横跨长良川的约300米的尼亚加拉瀑布烟花为必看节目。
“令和”元年纪念《第74届全国花火大会》 时 间:8月3日(周六)19:30~20:40(暂定) ※恶劣天气·涨水等情况则推迟至8月31日(周六) 地 点:岐阜市 长良川河畔(长良桥-金华桥之间) 内 容:本次大会以“上升”为主题。为了庆祝新年号“令和”,将采用灯光配合声音同步的方式拉开新时代的帷幕。	瑞浪市 美浓源氏七夕节 时 间:8月9日(周五)~11日(周日) 地 点:瑞浪市 JP瑞浪站周围附近 内 容:市民店铺、全国BASARA团体舞蹈、花火大会。
可儿夏日祭 时 间:8月10日(周六)~11日(周日) 地 点:市政府停车场 古乡川公园 内 容:除了有儿童可以玩的抓鱼和木工教室,还有舞蹈,免费教授浴衣的穿衣技巧,所以请提前在可儿夏日祭官网确认需要携带的东西。	中津川夏日祭“OIDEN祭” 时 间:花火大会 8月12日(周一)19:00~20:30 本祭 8月13日(周二)17:00~20:50 地 点:花火大会 中津川市驹场桃山(中津川下游) 本祭 JR中津川战前街附近 内 容:花火大会上将燃放以中津川名胜为主题的花火1500发。届时将会以重现安土桃山时代的舞蹈“风雅舞”压轴出演。
飞騨古川花火大会 时 间:8月13日(周二)20:00~21:00(暂定) 地 点:飞騨市古川町 千代松原附近 内 容:燃放大概3500发烟花,是飞騨地区最盛大的花火大会。	飞騨神冈夏日祭 时 间:8月13日(周二)~15日(周四) 地 点:飞騨市神冈町船津座 内 容:连续三晚举行盂兰盆舞,14日纳凉花火大会,15日白天开始举行鲑鱼、鲑鱼抓鱼大赛和放河灯等活动。

※若活动内容发生变更,恕不另行通知。

在留资格为“永住者”的在留人员更新在留卡的相关重要信息

日本出入国在留管理局针对中长期居住在日本的外国人发放在留卡。“在留资格的有效期限”通常会根据在留资格的类型和在留期限保持一致，但是针对无在留期限限制的永住者(仅限16岁以上者)，需要每7年更新一次在留卡的有效期限。由于目前的在留卡是2012年启用的，迄今为止正好是第7年，预计会有很多永住者需要更新在留卡的有效期限。

请确认在留卡下方的
【有效期限※1】。



※1 此处标有在留卡有效期限。此处标为2019年的在留卡持有者，均符合今年的更新要求。

● 更新在留卡有效期限所需材料 ●

- a. 护照
- b. 在留卡
- c. 证件照 (高4厘米×宽3厘米)
(请提供近三个月内拍摄的近照)
- d. 申请书 (就近在出入国在留管理局索取)
※请于在留卡的有效期限前2个月内提出更新有效期限申请。
※手续简单、免费。

※详情请就近咨询出入国在留管理局或下方所示的外国人在留综合信息中心。

电话: 0570-013904 (工作日 早8:30-下午5:15)

法务省官网: http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00011.html

GIC Facebook公众账号灾害信息正在发布中

GIC Facebook公众账号将会实时发布来自市町村的灾害“避难建议·避难指示”和来自岐阜县的泥石流灾害等警报信息。

遇到灾害时，对于守护自己和家人的安全来说，信息的接收是至关重要的。为了能够尽早地接收到灾害信息，请您访问本网页。



本中心主页还介绍了灾害发生时的注意事项和相关的网站。请登录网站阅读相关信息以备灾害。

灾害发生时的注意事项和相关的网站

<http://www.gic.or.jp/foreigner/disasterguide/>



! GIC Facebook页面一览 !

日语	こうまきざいたんほうじんぎふけんこくさいこうりゅう 公益財団法人岐阜県国際交流センター
英语	GIFU International Center
汉语	岐阜县国际交流中心
葡萄牙语	Centro Internacional de Gifu
菲律宾语	Public Utility Organization Gifu International Center
越南语	Trung Tâm Giao Lưu Quốc Tế Tỉnh Gifu



关于新年号 “令和”

众所周知，5月1日起日本新年号变更为“令和”。年号是根据年号法的规定，每当新天皇即位时会做出更改。

5月1日皇太子殿下即位，开启了令和新时代。令和蕴含着“在人们的美丽心灵相互靠近之中，文化诞生并成长”



的含义。在英语中是“Beautiful Harmony(美丽和谐)”的意思。

岐阜县拥有有5万3千多人的外国居民。我们应该协调多国文化，创造出多元化的新文化。这些多元化新文化会带给我们丰硕的成果。本中心也本着这样的期许，希望能够推进县内的多文化共生。并能够得到大家一如既往的温暖支持和声援。

岐阜县国际交流中心在YouTube开设了官方频道！

为了向县民们广泛介绍本中心的活动和各国生活习惯、活动等信息，我们在YouTube开设了官方频道

<GIC公益财团法人岐阜县国际交流中心 频道URL>

https://www.youtube.com/watch?v=3_NO3Pb4tPY

用日语、葡萄牙语和菲律宾语制作的 “面向外国儿童和家长的生设计讲座”

在提供教育、就业、社会保障等在日本生活所需要的知识和信息的同时，为提供对未来长远生活设计和储蓄的必要性加以思考的契机，我们一直举办生活设计讲座，现制作成视频在YouTube上发布。

以前因工作或家事而未能参加讲座的人，只要上网即可随时观看。关于自己的将来和家人的将来，跟家人朋友们共同思考吧！

※本视频内容根据生活设计指南手册制作而成。敬请从本中心网站下载指南手册并阅读。



由此下载↓

<http://www.gic.or.jp/2018/03/post-86.html>

编辑·发行

公益财团法人岐阜县国际交流中心（简称GIC）

〒500-8875 岐阜市柳濑通1-12 岐阜中日大厦2楼

电话 058-214-7700 FAX 058-263-8067

E-mail gic@gic.or.jp URL <http://www.gic.or.jp>

开放时间 开馆 周日~周五 9:30~18:00

闭馆 周六、节假日、岁末年初

对应语言 英语、中文、葡萄牙语、菲律宾语、越南语

发行日期

2019年11月1日发行（每年3期 7月、11月、2月）

